

To: **MUFG Bank, Ltd.**
Kính gửi: **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd.**
("Ngân Hàng") (the "Bank")

- Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (*Ho Chi Minh City Branch*)
 Chi nhánh TP. Hà Nội (*Hanoi Branch*)

Ngày (*Date*):

ĐƠN ĐĂNG KÝ CHUYỂN CHỨNG TỪ NGÂN HÀNG QUA HỆ THỐNG GNS
APPLICATION FOR BANKING DOCUMENTS DELIVERY VIA GNS SYSTEM

- Đăng ký lần đầu (*New registration*) Thông Báo Thay Đổi (*Advice of Change*)

Chúng tôi, dưới đây gọi là Khách Hàng, bằng đơn này, đăng ký với Ngân Hàng về việc Chuyển Chứng Từ Qua Hệ Thống GNS ("**GNS**") và đăng ký các địa chỉ thư điện tử có thẩm quyền của chúng tôi để nhận tất cả các Chứng từ Ngân Hàng và/hoặc thông tin (gọi chung là **Thông Báo**) được gửi từ Ngân Hàng theo toàn quyền quyết định của Ngân Hàng và được phép theo quy định pháp luật Việt Nam hiện hành như sau:

(We, the undersigned as Customer, hereby request your Bank to register the Banking Document Delivery via GNS System (the "GNS") and register our authorized e-mail addresses for receiving all banking documents and/or information (so-called "Reports") from the Bank at the sole discretion of the Bank and as permitted by the applicable Vietnamese laws as followings:

Tên Khách Hàng:
Customer's Name

Người Xác Nhận Qua Điện Thoại:
Telephone Contact Person

Tên (<i>Name</i>)	
Địa chỉ email (<i>Email address</i>)	
Số điện thoại (<i>Telephone No.</i>)	

Những Thông Báo mà Ngân Hàng gửi tới Khách Hàng qua Hệ Thống GNS bao gồm:
The Reports to be delivered to the Customer via GNS System shall include:

Nhóm (Group)	Loại Thông báo (Report Type)	
1.1	<ul style="list-style-type: none">- Giấy Báo Nợ/Báo Có;- Sao Kê Tài Khoản;- Xác Nhận Giao Dịch Ngoại Hối;- Giấy Nộp Tiền Vào Ngân Sách Nhà Nước;- Thông Báo Chung;	<ul style="list-style-type: none">- <i>Advice of Debit / Advice of Credit;</i>- <i>Account Statement;</i>- <i>Confirmation of Foreign Exchange Transaction(s);</i>- <i>E-Tax Receipt;</i>- <i>General Notification;</i>
1.2	<ul style="list-style-type: none">- Hóa Đơn Điện Tử;- Thông Báo Mở Tài Khoản;- Thông Báo Đóng Tài Khoản;- Sao Kê Lãi Tiền Gửi Không Kỳ Hạn;- Thông Báo về (các) Giao Dịch Tiền Gửi Có Kỳ Hạn;	<ul style="list-style-type: none">- <i>E-Invoice;</i>- <i>Advice of Account Opening;</i>- <i>Advice of Close;</i>- <i>Statement of Ordinary Deposit Interests;</i>- <i>Notice of Fixed-term Deposit Transaction(s);</i>
2	<ul style="list-style-type: none">- Thông Báo Khoản Vay;- Thông Báo về (các) giao dịch bảo lãnh;- Thông Báo về (các) giao dịch xuất - nhập khẩu, (các) giao dịch tài trợ thương mại;- Thông Báo về (các) giao dịch phái sinh;- Các Thông Báo/ Giấy Báo khác liên quan đến các giao dịch tín dụng nêu tại Nhóm 2 này hoặc các sản phẩm / dịch vụ khác được Ngân Hàng thông báo gửi qua hệ thống GNS tùy từng thời điểm.	<ul style="list-style-type: none">- <i>Loan Advice(s);</i>- <i>Advice of bank guarantee transaction(s);</i>- <i>Notice of import – export transaction(s), trade finance transaction(s);</i>- <i>Notice of derivatives transaction(s);</i>- <i>Other notice/ advice of credit transactions specified in this Group 2 or of other products / services informed by the Bank to be delivered via GNS from time to time.</i>

**ĐỊA CHỈ THƯ ĐIỆN TỬ NHẬN CHUYỂN CHỨNG TỪ CHỨNG TỪ NGÂN HÀNG QUA HỆ THỐNG GNS
EMAIL ADDRESSES REGISTERED FOR BANKING DOCUMENT DELIVERY VIA GNS SYSTEM**

Thông Báo Nhóm 1: bao gồm cả 1.1 & 1.2 (Report of Group 1: to be included both 1.1 & 1.2)

Địa chỉ thư điện tử & Loại Thông Báo nhận (Email address & Reports to be received)		Đăng ký mới (New)
Địa chỉ thư điện tử 1 Email address 1		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 2 Email address 2		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 3 Email address 3		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 4 Email address 4		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 5 Email address 5		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 6 Email address 6		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 7 Email address 7		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 8 Email address 8		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 9 Email address 9		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	
Địa chỉ thư điện tử 10 Email address 10		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Chỉ Thông Báo Nhóm 1 Only Report of Group 1	<input type="checkbox"/> Cả Thông Báo Nhóm 1 và Nhóm 2 Reports of both Group 1 & Group 2	

Tổng số thư điện tử đăng ký _____
Total registered emails

Đơn Đăng Ký này có hiệu lực từ _____ (ghi rõ ngày cụ thể) ("**Ngày Hiệu Lực**")
This Application has effective from _____ (mention a specific date) ("**Effective Date**")

Đơn Đăng Ký này sẽ thay thế toàn bộ Đơn Đăng Ký Chuyển Chứng Từ Ngân Hàng Qua Hệ Thống GNS đã được Chúng tôi xuất trình cho Ngân Hàng trước đó (nếu có) (This Application shall supersede all preceding Application for Banking Documents Delivery via GNS System submitted by us to the Bank (if any)).

Khi Chúng tôi đăng ký nhận các chứng từ ngân hàng qua GNS theo Đơn Đăng Ký này, tôi/chúng tôi đồng ý rằng các chứng từ ngân hàng đăng ký chuyển qua GNS sẽ không được nhận qua hình thức nào khác (nếu có) (bao gồm cả Dịch Vụ Giữ Chứng Từ Ngân Hàng Tại Quầy Giao Dịch Của Ngân Hàng (“Dịch Vụ HMS”)).

Once we register to receive bank documents via the GNS under this Application, we agree that bank documents registered to be delivered subject to the GNS System shall be no longer received subject to any other means (if any) (including The Service of Retaining Bank Documents at The Bank’s Counter (“Hold Mail Services”).

Chúng tôi đồng ý rằng Đơn Đăng Ký này sẽ được điều chỉnh bởi các Điều Khoản Và Điều Kiện Về Việc Chuyển Chứng Từ Ngân Hàng Qua Hệ Thống GNS (“**Điều Khoản GNS**”) đăng tải trên trang web của Ngân Hàng, như sửa đổi bổ sung tùy từng thời điểm:

*We agree that this Application shall be subject to the prevailing Terms and Conditions Applicable to the Delivery of Banking Documents via GNS System (“**GNS Terms**”) posted on the Bank’s website, as amended from time to time:*

- ✓ **Hanoi Branch (Chi nhánh Thành phố Hà Nội)**
<https://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>
- ✓ **Ho Chi Minh City Branch (Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh)**
<https://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

Thay mặt và Đại diện
For and on behalf of

Chữ ký ủy quyền, Họ Tên, Chức vụ và Dấu (nếu có)
Authorized signature(s), Full Name, Title, and Seal (if any)

Lưu ý (Note)

Chữ ký ủy quyền trong trường hợp đăng ký mới là chữ ký của Người Đại Diện Hợp Pháp
Authorized signature of new registration is signature of Authorized Representative

Phần dành cho Ngân hàng (For the Bank Use only)		
Ngày đăng ký (Registration Date)		
Phê duyệt bởi (Approver by)	Nhập liệu bởi (Inputted by)	Xác thực chữ ký bởi (Signature verified by)
Số CIF (CIF No.)		

PHẦN LƯU Ý DÀNH CHO KHÁCH HÀNG NOTES FOR CUSTOMER

- Đối với Khách Hàng đăng ký Chuyển Chứng Từ Ngân Hàng qua Hệ Thống GNS (bao gồm cả đăng ký lần đầu và đăng ký thay đổi) từ ngày 31/10/2022 tới ngày 02/12/2022, Quý Khách Hàng sẽ nhận được 5 (năm) loại Thông Báo Nhóm 1.1 và Hóa Đơn Điện Tử kể từ Ngày Hiệu Lực của Đơn Đăng Ký. Các Thông Báo còn lại của Nhóm 1.2 (ngoại trừ Hóa Đơn Điện Tử) và Nhóm 2 sẽ nhận được từ ngày 05/12/2022 (“Các Thông Báo Còn Lại”). Trong thời gian từ ngày Hiệu Lực đến ngày 02/12/2022, Các Thông Báo Còn Lại sẽ được Ngân Hàng chuyển đến Khách Hàng theo các phương thức khác được Ngân Hàng áp dụng tại thời điểm đó. (For Customer registers for Banking Documents delivery via GNS System (including new registration and advice of change) from 31/10/2022 to 02/12/2022, you will receive 5 (five) Reports of Group 1.1 and E-Invoice from the Effective Date of Application. The remaining Reports of Group 1.2 (excluding E-Invoice) and Group 2 (the “Remaining Reports”) shall be delivered to you from 05/12/2022. During the period from the Effective Date to 02/12/2022, the Remaining Reports shall be delivered to you by the Bank’s other applicable methods.
- Vì lý do bảo mật, Quý Khách vui lòng hạn chế sử dụng hộp thư điện tử cá nhân (ví dụ như “hotmail.com”, “yahoo.com”, “gmail.com”, v.v). (For security reason, private e-mail domain (e.g.: “hotmail.com”, “yahoo.com”, “gmail.com”, etc.) should be avoided).
- Quý Khách được khuyến nghị đăng ký (các) địa chỉ thư điện tử chung (thay vì cá nhân) để nhận tất cả các Thông Báo được thực hiện bởi Ngân hàng Chúng tôi nhằm hạn chế tối đa việc xóa nhầm thư, hoặc thất lạc thư điện tử vì lý do thay đổi nhân sự phụ trách (You are strongly recommended to register the common email address(es) instead of the individual’s email address to receive all relevant Reports to avoid unexpected email deletion or loss of emails due to changes in persons in charge).
- Các Thông Báo Chung từ Ngân Hàng (bao gồm các thư nhắc nhở và các thông báo chung khác, vv), sẽ được gửi tự động đến tất cả các địa chỉ thư điện tử mà Khách Hàng đăng ký với Ngân Hàng theo Đơn Đăng Ký này (General Notifications from the Bank (including reminders, other general notification and etc.) shall be automatically delivered to all email address(es) that are hereby registered to the Bank.)
- Nếu máy chủ của Quý Khách có hệ thống tường lửa, xin vui lòng thêm (i) địa chỉ hộp thư điện tử của Ngân Hàng về việc gửi chứng từ ngân hàng và (ii) địa chỉ giao thức Internet (Địa chỉ IP) vào danh sách để tránh trường hợp không nhận được thư điện tử được gửi từ Ngân Hàng. (Please include below (i) the Bank’s email addresses for banking documents delivery and (ii) Internet Protocol addresses (IP addresses) into your whitelists, if your email server has firewall, to avoid the failure of our email delivery).

(i) Địa chỉ thư điện tử của Ngân Hàng (The Bank’s email addresses)

Hanoi Branch (Chi nhánh TP. Hà Nội)	Ho Chi Minh City Branch (Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh)
mail_vn@notice.bk.mufg.jp MUFG_Bank_eInvoice@vn.mufg.jp eInvoice_hn@vn.mufg.jp	mail_vn@notice.bk.mufg.jp MUFG_Bank_eInvoice@vn.mufg.jp eInvoice_ddrd@vn.mufg.jp eInvoice_frd@vn.mufg.jp eInvoice_tlad@vn.mufg.jp eInvoice_tfod@vn.mufg.jp

(ii) Danh sách địa chỉ IP (IP addresses):

42.61.119.91	111.223.127.28	202.14.11.36	124.6.51.179	203.78.195.35
--------------	----------------	--------------	--------------	---------------

- Trường hợp Quý Khách đã thực hiện tất cả các hướng dẫn nhưng không thể nhận được bản đính kèm ở định dạng zip có cài mật khẩu, xin vui lòng liên hệ với Ngân Hàng để được hỗ trợ thêm. (In case where you have followed all the bank’s guidance, but you could not receive zip file with password encrypted, please contact the Bank for further supports.)

Ngân hàng MUFG Bank, Ltd. - Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (MUFG Bank, Ltd., Ho Chi Minh City Branch)	
Phòng ban phụ trách Department in charge	Phòng Tiền gửi và Chuyển tiền Trong nước Deposit and Domestic Remittance Department
Điện thoại liên hệ (Telephone)	+84 28 3823 1560
Số nội bộ (Extension number):	5071; 5072; 5078; 5155
Địa chỉ thư điện tử (Email Address)	hcm_dpd@vn.mufg.jp

Ngân hàng MUFG Bank, Ltd. - Chi nhánh TP. Hà Nội (MUFG Bank, Ltd., Ha Noi Branch)	
Phòng ban phụ trách Department in charge	Phòng Tiền gửi và Chuyển tiền Trong nước Deposit and Domestic Remittance Department
Điện thoại liên hệ (Telephone)	+84 24 3946 0600
Số nội bộ (Extension number)	0653; 0655; 0658
Địa chỉ thư điện tử (Email Address)	btmu_dod@vn.mufg.jp